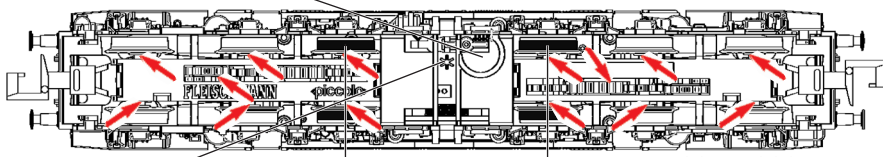
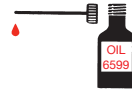


Position: Schaltmagnet/switching magnet/l'aimant permanent : 942701



00547002

- * Dieser Stern bezeichnet nach Norm NEM 621 die Masse-führende "gemeinsame Seite" der Lok.
- * This star indicates the "common side" of the loco conforming to the standard NEM 621.
- * Cette étoile désigne, d'après la norme NEM 621, le "côté commun" de la version la plus courante de la loco.



Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.
Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.
Grassage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Ersatzhaftreifen (4x)
 Spare friction tyres (4x)
 Bandages de rechange (4x)

FLEISCHMANN

Maßstab : VIELFALT

N

Warnhinweise • Warning instructions • Indications d'avertissement



Betriebsanleitung Innenseitig
 Operating instructions inside
 Instructions de service au côté intérieur

Neuheit 2011

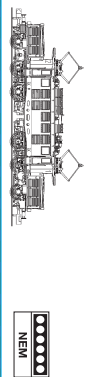
D A CH ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB WARNING!** Not suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing. **F AVERTISSEMENT!** Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'aspiration. **NL WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikkingsgevaar. **I AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. Pericolo di soffocamento. **E ADVERTENCIA!** No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK ADVARSEL!** Er ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, - kan sluges. **P AVISO!** Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα μηχανήματα αυτά δεν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 3 χρόνων διότι είναι κοφτερά και εγχειρίσιμα και κινδυνεύει να τα καταπιούν. **SF VAROITUS!** Ei soveltu tukehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotiaalle lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. **S VARNING!** Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning. **CZ VAROVÁNÍ!** Nevhodné pro děti do 3 let; funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL OSTRZEŻENIE!** Zabawka ze względu na cechy działania, budowę modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością polknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat. **SLO OPOZORILO!** Ni primerno za otroke do 3 leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti požrlja.

Verpackung aufbewahren! - Retain carton! - Gardez l'emballage s.v.p.! - Verpakking bewaren! - Ritenero l'imballaggio! - Conserve el embalaje! - Gem indpakningen!

01/ 0433-739409 BR
 12.1 He

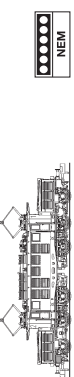


GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
 D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
 www.fleischmann.de



FLEISCHMANN
 739409

FLEISCHMANN
 739409



N

Maßstab : VIELFALT

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN

Maßstab : VIELFALT

N

FLEISCHMANN Digital Komponenten sind komplexe elektronische Systeme. Die Kompatibilität und Funktionssicherheit kann daher nur bei Verwendung von Original FLEISCHMANN Bauteilen und Komponenten gewährleistet werden. Bei Verwendung von nicht Original FLEISCHMANN Bauteilen oder von uns nicht freigegebenen Komponenten erlischt die Garantiepflicht. Ebenso können wir dann die Einhaltung der EMV-Richtlinien nicht mehr garantieren.

Important notes on the Guarantee: FLEISCHMANN Digital Components are complex electronic systems. Their compatibility and functionality can only be guaranteed when used with original FLEISCHMANN parts and components. The conditions of the guarantee will be considered void if non-original FLEISCHMANN parts or other unauthorised parts have been used.

Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Lok mit LED-Beleuchtung/Loco with LED illumination/ Locomotive avec illumination LED.

Stromzuführung über Gleis: Schalter in Stellung Symbol

To pick up current from the track: Set switch in direction of Symbol

Alimentation par les rails : L'inverseur est placée en direction de symbole

Stromzuführung durch Oberleitung: Schalter in Stellung Symbol

To pick up current from the catenary: Set switch in direction of Symbol

Alimentation par les pantographes : L'inverseur est placée en direction de symbole



Steckschnittstelle nach NEM 651, auf gleiche Lage der Kennzeichnung ① achten!

Interface (NEM 651), pay attention that the markings ① are positioned at the same side.

Interface (selon NEM 651); veilliant à ce que les repères ① soient du même côté.

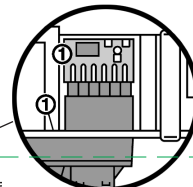
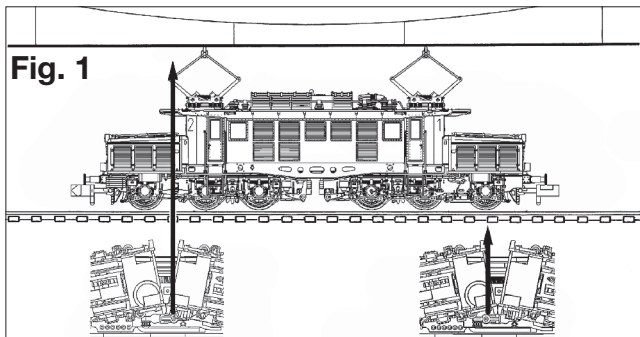


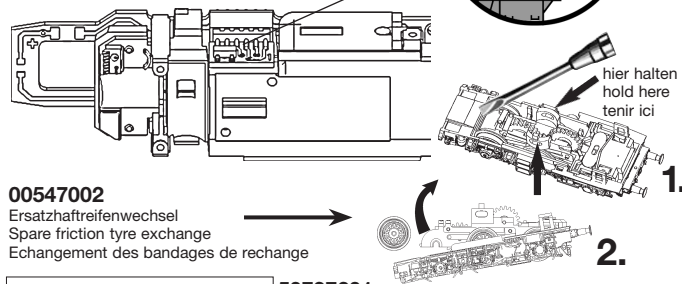
Fig. 1



Umschalter für Stromzuführung (Unterseite der Lok)

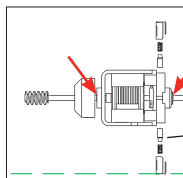
Switch for current pick-up (bottom of loco)

Inverseur pour alimentation (situé au côté bas)



00547002

Ersatzhaftreifenwechsel
 Spare friction tyre exchange
 Echangeement des bandages de rechange



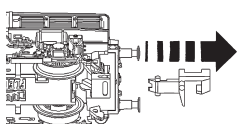
50737201

Ersatzmotor mit Schwungmasse
 Replacement motor with flywheel
 Moteur de rechange avec volant a inertie

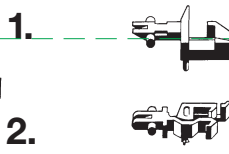
6518

Ersatzschleifkohle
 Spare brushes
 Balais de rechange

Betriebsspannung 4-14 V = (Gleichstrombetrieb)
Normal voltage 4-14 V = (DC operation)
Tension de service 4-14 V = (mode courant continu)



Kupplungstausch
Exchange coupling
Changement des attelages

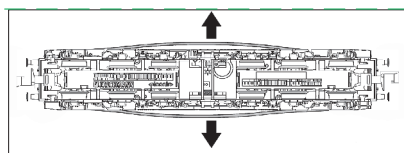
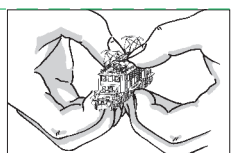


9525
 PROFI
 9545

Einbau eines digitalen Empfängerbausteins: Auf die schraffierte Fläche y kann ein DECODER (DCC: 685501) mit 6-poligem Stecker (NEM 651) geklebt werden. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des jeweiligen DECODERS beachten.

Installing the digital decoder: A 6-pole DECODER (DCC: 685501) (NEM 651) can be glued onto the cross-hatched surface y. Please consult the instructions included with the respective DECODER for fitting advice.

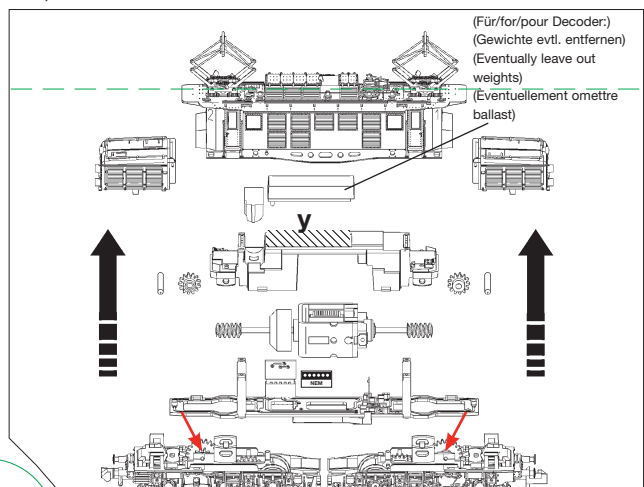
Montage d'un module récepteur digital : La zone hachurée y permet de coller un DECODER (DCC : 685501) (NEM 651) à 6 pôles. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du DECODER.



Ein Öffnen der Lok ist nur zum Einbau eines digitalen Empfängerbausteins, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motor- und Getriebelager erforderlich. Zuerst Vorbauten abnehmen. Kennzeichnung „1“ und „2“ auf der Innenseite, passend zur Bezeichnung der Führerstände „1“ und „2“, beim Wiederaufsetzen beachten! Dann Lokgehäuse durch seitliches Aufspreizen nach oben abziehen.

Opening the loco is only necessary to install a digital receiver, to replace carbon brushes, to oil the motor and gear-box axles. First take off the front construction. Inside it, there are markings "1" and "2", coordinated with the control-cab housing numbers. This must be regarded when remounting!. After that take off the loco housing while pulling the sides outwards.

Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour l'installation d'un décodeur digitale remplacement, que pour le graissage du moteur et des engrenages. Premièrement part les avant-corps. L'intérieur, il y a des marques "1" et "2", coordonné avec les nombres des postes dans le logement. Ceci doit être considéré en remontant ! Après avoir prend que du logement d'endroit en tirant les côtés en dehors.



(Für/tor/pour Decoder:)
 (Gewichte evtl. entfernen)
 (Eventually leave out weights)
 (Eventuellement omettre ballast)

Wichtig: Beim Decodereinbau auf mögliche Kurzschlüsse und sauber verlegte Litzen achten!
Important: When installing a decoder, take care of possible short-circuits and proper guidance of the leads.
Important : Veillez à ce que le décodeur et le chassis soient isolés électriquement. Regardez les câbles soient en positions propres.